

**efbe-Schott®**

Fax +32 2 359 95 50

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



**efbe-Schott®**

**Toaster**  
**Toaster**  
**Grille-Pain**  
**Broodrooster**



I/B Version  
180123

**SC TO 1080.1**  
**220-240V~ 50/60Hz 720-850W**



Front cover page (first page)

Assembly page 1/24

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





## D

1. Krümelschublade
2. Knopf für Brötchenaufsatz
3. Brötchenaufsatz
4. Absenktaste

5. Auftaufunktion



6. Taste zum Aufwärmen



7. Bräunungsregler
8. Stopp-Taste

**STOP**

## GB

1. Crumb tray
2. Knob of rack for bun warming
3. Rack for bun warming
4. Bread carriage handle

5. Defrost function



6. Reheat button
7. Browning control selector
8. Cancel button



**STOP**

## F

1. Tiroir ramasse-miettes
2. Bouton du support petits pains
3. Support petits pains
4. Manette d'enclenchement

5. Bouton de décongélation



6. Bouton de réchauffage
7. Bouton du thermostat
8. Bouton d'arrêt



**STOP**

## NL

1. Krummellade
2. Knop voor broodjesrek
3. Broodjesrek
4. Schuifknop

5. Ontdooifunctie



6. Verlengtoets
7. Regelknop bruiningsgraad
8. Onderbrekingstoets



**STOP**

## **D** GEBRAUCHSANLEITUNG

### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen.

**Wichtig:** Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und dem Netzkabel fernzuhalten.



**Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. Achtung! Heiße Oberfläche!**

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- **WICHTIG: Wenn die Absenktaste während des Betriebes blockiert (z.B. wegen zu dicker Brotscheiben) und das Brot anfängt zu brennen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät in einem ausreichend belüfteten Raum vollständig abkühlen, bevor Sie es entleeren und reinigen. Wenn das Problem trotz passender Brotscheiben anhält, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann(\*).**



- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Lassen Sie es von einem Fachmann(\*) überprüfen. Für Reparaturen wenden Sie sich an einen Fachmann (\*). Eine beschädigte Anschlussleitung sollte von einem Fachmann(\*) ausgewechselt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Stellen Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht zufälligerweise irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät herum oder knicken Sie sie nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt. Berühren Sie die heißen Teile des Gerätes nicht.



- ❑ Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Toastens nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr! Das Gerät sollte mindestens einen Meter von dem leicht entflammbaren Material entfernt sein.
- ❑ Benutzen Sie das Gerät nicht zum Auftauen von Nahrung und legen Sie keine Brotscheiben in das Gerät, die mit Butter bzw. Margarine geschmiert sind oder deren Dicke das Hochspringen der Brotscheiben verhindert. Beachten Sie diese Vorschriften insbesondere, da Letztere oft nicht befolgt werden und die Toaster deshalb auch die Ursache von Wohnungsbränden sein können.
- ❑ Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel aus dem Gerät. Ziehen Sie dazu erst den Stecker aus der Steckdose. Siehe Abschnitt « Reinigung ».
- ❑ Benutzen Sie beim Reinigen keine Topfkratzer, da dies im Nachhinein zu einem Kurzschluss führen könnte.
- ❑ Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.

(\*) Fachmann: Anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen an diesen Kundendienst.

**ACHTUNG: Solange Sie den Stecker nicht in die Steckdose gesteckt haben, wird die Absenktaste nicht einrasten!**

#### **ANWENDUNGSBEREICH/TÄTIGKEITSBEREICH**

- Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Jeglicher andere Gebrauch kann zu Schäden am Gerät oder Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen.



#### **VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH**

- Packen Sie das Gerät sowie alle Zubehörteile aus, wischen Sie alle Teile leicht feucht ab und trocknen Sie diese anschließend.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.



- Bei Erstgebrauch kann es vorkommen, dass ein wenig Rauch oder ein unangenehmer Geruch entstehen. Dies ist bei der ersten Inbetriebnahme normal. Benutzen Sie Ihr Gerät daher erst einmal ohne Brot. Stellen Sie dazu den Regler (7) auf die Maximalstufe.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

- Vor der ersten Benutzung kontrollieren Sie, ob das Gerät sauber ist (siehe Abschnitt "REINIGUNG"), da es in direktem Kontakt mit dem Brot ist. Kontrollieren Sie auch, ob keine Gegenstände in die Spalte gefallen sind.
- Schließen Sie das Gerät nur an Schutzkontaktsteckdosen an.
- Geben Sie die Scheiben Brot in die Spalten (für Baguette: Schneiden Sie das Baguette so, dass es in den Schlitz hineinpasst). Ihr Gerät ist sowohl für Baguette als auch für Toasts oder andere Scheiben Brot geeignet, solange die Brotstücke in den Schlitzen passen. Drücken Sie das Brot nicht zu stark in das Gerät, da Sie das Brot in das Gerät blockieren könnten.
- Dann drücken Sie die Absenktaste herunter bis zum Einrasten. Wenn die Absenktaste nicht einrasten sollte, kontrollieren Sie, ob das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist (die Taste rastet nur bei anliegender Spannung).
- Sie können den Bräunungsgrad regeln, um ein mehr oder weniger geröstetes Toast gut zu bekommen, indem Sie den Bräunungsregler auf eine Stufe von 1 bis 7 stellen. Dafür brauchen Sie nur im Uhrzeigersinn zu drehen, um den Grad zu erhöhen und im Gegenuhrzeigersinn, um den Grad zu verringern. Je höher die Zahl ist, desto mehr erhöht sich der Bräunungsgrad.
- Der Röstvorgang kann durch Betätigen der Stopp-Taste jederzeit unterbrochen werden.
- Die Taste zum Aufwärmen  ermöglicht es, entweder schon geröstetes Brot aufzuwärmen, oder nicht genug geröstetes Brot eine kurze Zeit lang zu rösten, ohne die Bräunungsgradregelung zu ändern.
- Die Taste zum Auftauen  ermöglicht es, Brot zu rösten, das zuvor gefroren wurde.
- Am Ende des Zyklus entspermt die Absenktaste und Sie können den Toast entnehmen.
- Nach dem Gebrauch ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen oder bewegen.

### BRÖTCHENAUFSATZ

Ihr Gerät ist mit einem Brötchenaufsatz ausgerüstet, so können Sie Ihre Brötchen auf diesem Aufsatz rösten. Betätigen Sie dazu den Knopf für den Brötchenaufsatz neben dem Aufsatz. Um den Brötchenaufsatz zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.


### REINIGUNG

- Vor der Reinigung immer den Stecker ziehen.
- Eine Krümelschublade an der Unterseite des Gerätes ermöglicht es, die angesammelten Brotkrümel aus dem Toaster zu entfernen. Um sie zu öffnen, ziehen Sie den Hebel an der Unterseite des Gerätes. Um sie wieder zu schließen, gehen Sie umgekehrt vor.
- **Achtung! Die Krümelschublade muss regelmäßig entleert werden, da zu viele Krümel ansonsten brennen könnten und das Gerät demzufolge Feuer fangen könnte.**
- Die Außenseite können Sie mit einem sauberen, trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- **TOASTER NIEMALS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN.**
- Sonstige Reinigungs- und Wartungsarbeiten sind einer offiziellen Kundendienststelle zu überlassen. Sonst erlischt die Garantie.

**UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EG**

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

**Gewährleistungs- und Garantiebedingungen**

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Bestimmungen für Gewährleistungsansprüche. Innerhalb dieser Zeit werden Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, behoben. Davon ausgeschlossen sind Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, Schäden, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, Schäden, welche durch Verschleiß oder infolge normaler Abnutzung entstanden sind. Ebenso weisen wir darauf hin, dass die Gewährleistung bei Fremdeingriff erlischt. Hierbei wird der Verkäufer im Fall eines Schadens keine Haftung übernehmen.

Sollten Sie einen Mangel feststellen, geben Sie bitte das vollständige Gerät an ihren Händler bzw. Verkaufsstelle. Gewährleistungsansprüche gelten nur in Verbindung mit dem zugehörigen Kassenbon bzw. der Kopie einer eventuellen Reparaturrechnung, die bei Inanspruchnahme der Serviceleistung unbedingt mit vorzulegen sind/ist.

Sie haben auch die Möglichkeit, das gesäuberte Gerät mit einer kurzen, gut lesbaren Fehlerbeschreibung zusammen mit dem Kassenbon in einer frankierten Sendung an unseren Kundendienst in unserer Firma in Bad Blankenburg (Tel. 036741 70268) zu senden.

Defekte Zubehörteile führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden im Austausch zugesandt. In diesem Fall bitte nicht das Gerät einschicken, sondern nur das defekte Zubehörteil bestellen!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen, als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Gewährleistung und sind deshalb kostenpflichtig!

**NACH ABLAUF DER GESETZLICHEN GEWÄHRLEISTUNGSFRIST**

Reparaturen können kostenpflichtig von entsprechendem Fachpersonal oder Reparaturservice ausgeführt werden.

**ErP Deklaration – VO 1275/2008/EG**

Wir, die Efbe Elektrogeräte GmbH bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt über keinen Bereitschaftszustand, da der Toaster direkt nach Beendigung des Röstvorganges komplett abschaltet und somit keine Energie verbraucht!





## **GB** OPERATING INSTRUCTIONS

### IMPORTANT SAFEGUARDS

*Please read these instructions carefully before using the appliance.*

**Important:** *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved.*

*Children shall not play with the appliance.*

*Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.*

*Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.*



**Danger of burning! Make sure not to touch the hot surfaces of the appliance. During use there is rising heat above the appliance. Caution! Hot surface!**

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ **IMPORTANT: If the bread carriage handle gets blocked during use (e.g. because the bread slices are too thick) and the bread starts burning, unplug the appliance immediately and let it cool down before emptying and cleaning it. Should the problem persist, contact a competent qualified electrician (\*).**
- ❑ Check the cord for damages from time to time. Never use the appliance if the cord or appliance shows any signs of damage. Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician (\*). All repairs should be made by a competent qualified electrician (\*).
- ❑ Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.



- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance. Never touch the hot parts of the appliance.
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc... when it is in use, as a fire might occur. Keep a distance of at least 1 metre between the appliance and the curtains.
- ❑ Do not use the appliance for defrosting food and only insert unbuttered slices of bread whose thickness does not risk to prevent the bread from coming up. Be extremely strict about this as toasters are the cause of many fires when these elementary safety precautions are not observed.
- ❑ Empty the appliance frequently of breadcrumbs. Make sure the appliance is always unplugged before emptying it. Check the « Maintenance and Cleaning » section.
- ❑ When cleaning the appliance, do not use metallic scourers in order to avoid any future risk of electric short-circuit.
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(\*) Competent qualified service: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this service.

**CAUTION: the bread carriage handle will not stay down if the appliance is not plugged in!**



#### FIELD OF APPLICATION/OF OPERATION

- Use the appliance for domestic purposes only and in the way indicated in these instructions.
- This appliance is intended to be used for domestic applications and similar applications such as:
  - Kitchen corners reserved for personnel in shops, offices and other professional environments.
  - Farms.
  - The use by clients of hotels, motels and other environments with a residential character.
  - Environments of the "bed and breakfast" type.

#### BEFORE USING THE TOASTER FOR THE FIRST TIME

In order to eliminate any manufacturing residues, operate the toaster a couple of times without bread with the browning control selector on a medium power level. Some smoke might escape.

#### OPERATION

- Before using your appliance for the first time, check if it is clean (see "Maintenance and cleaning") as it comes into direct contact with bread. Check if any object has fallen into the slots.
- In the first time, connect the appliance only to a mains earthed wall socket.
- Place the bread slices in the slots (for French bread, cut a loaf shorter than the slots, then cut it in two pieces along its length). Your appliance is provided to receive French bread, but also pieces of toast or other bread slices if their thickness and their length are shorter than the one of the slots. Make sure not to force when inserting the bread in order not to block it in the slots.
- Press down the bread carriage handle until it stops. Then release the pressure and the handle will stay in the lower position, which means that the heating process has begun. If the handle comes up immediately, check if the appliance is plugged in as the handle blocks only when the unit is plugged in.
- You can adjust the browning intensity to obtain a more or less toasted bread by positioning the browning control selector to one of the degrees marked from 1 to 7. Therefore you only have to turn clockwise to increase the intensity, and anticlockwise to decrease it. The higher the number is, the more toasted the bread will be.
- During the functioning, if you think that the bread is toasted enough or for another reason, you can break the heating process simply by pressing the STOP button.
- The REHEAT button  allows you to reheat already toasted bread or to toast bread which is not toasted enough during a short time without modifying the browning degree.
- The  button allows you to toast bread that has been frozen beforehand.
- Always unplug the appliance after use and let it cool down before handling or storing it.

### RACK FOR BUN WARMING

Your appliance is provided with a rack for bun warming. To install the rack, slide the Knob of rack for bun warming next to the rack. To store the rack, proceed inversely.


### MAINTENANCE AND CLEANING

- Before attempting any cleaning operation, make sure the toaster is unplugged from the supply socket and fully cooled down.
- To remove bread crumbs, slide the crumb tray situated on the side of the appliance.
- **Caution! It is very important to empty the crumb tray regularly. Crumbs that have accumulated in the toaster might burn and the appliance might catch fire.**
- To clean the exterior surfaces, simply wipe over with a soft damp cloth.
- **ON NO ACCOUNT MUST THE TOASTER BE IMMERSSED IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- All other maintenance and repair should be performed by a qualified technician.

### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EC

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the



implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

### TERMS OF GUARANTEE

For our products, the legal terms concerning claims under guarantee are valid. During the legal period, all material and manufacturing defects are covered. No claims will be accepted for broken accessories, defects resulting from inappropriate use or care, excessive wear due to intensive use, wrong use due to the non-observance of the instruction manual, or normal wear and tear. No guarantee claims will be accepted if the appliance has been modified or if attempts have been made to repair the appliance. In such case, the vendor cannot be held responsible in case of accidents.

If you detect a defect, please contact your vendor or shop and return your complete appliance in its original packaging together with the receipt. Claims under guarantee will only be valid if the receipt or a copy of a repair bill is handed over with the appliance that needs repair.

Or send the appliance cleaned, well packed and with a short, easily readable description of the default as well as the receipt freight prepaid to our customer service in our firm in Bad Blankenburg.

In case of a defective accessory, the complete appliance will not be exchanged, but only the accessory will be sent free of charge. In such case, do not return the complete appliance but only order the accessory! In case of glass damages, glass spare parts will be charged. Pieces undergoing wear and tear as well as cleaning and maintenance or the exchange of worn out pieces are not covered by the guarantee and will thus be charged!

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

**AFTER THE LEGAL PERIOD OF GUARANTEE**

Repairs after the guarantee period can be performed at a charge by a competent qualified technician or a repair service.

**ErP Declaration – Regulation 1275/2008/EC**

We, Efbe Elektrogeräte GmbH, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Our product does not dispose of a standby mode as the toaster switches off completely immediately after the toasting is finished and as a consequence does not consume electricity!

  
**(FR) MODE D'EMPLOI****POUR VOTRE SECURITE**

*Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.*

**Important :** *Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus.*

*Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans et plus et supervisés.*

*Conservez cet appareil et son fil électrique hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.*



**Risque de brûlures! Veillez à ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil. Pendant le fonctionnement, il y a de la chaleur montante au-dessus de l'appareil. Attention! Surface chaude!**

- ❑ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- ❑ Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- ❑ **IMPORTANT: Au cas où la manette d'enclenchement reste bloquée pendant le fonctionnement (tranches de pains trop grosses par exemple) et que le pain commence à carboniser, débranchez immédiatement votre appareil et laissez-le refroidir complètement dans un endroit suffisamment ventilé avant de procéder à son vidage et nettoyage complets. Si le problème persiste alors que les tranches sont adaptées à la taille de la fente, n'utilisez plus**

**vosre appareil et faites appel à un service qualifié compétent(\*) pour réparation.**

- ❑ Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(\*). Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(\*).
- ❑ N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- ❑ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- ❑ N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- ❑ La fiche doit être débranchée avant de nettoyer votre appareil et de le ranger.
- ❑ Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.
- ❑ Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- ❑ Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Veillez à ce que ce dernier ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- ❑ Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- ❑ Veillez à ce que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer. Respectez une distance minimum de 1 mètre entre l'appareil et d'éventuels rideaux.
- ❑ N'utilisez pas cet appareil pour la décongélation d'aliments et n'insérez que des tranches de pain non-tartinées de quelque matière que ce soit et dont l'épaisseur ne risque pas



de gêner la remontée. Soyez très rigoureux à ce sujet car les grille-pain sont cause de beaucoup d'incendies suite à un non-respect des consignes de sécurité élémentaires.

- Veillez à vider fréquemment l'appareil de ses miettes de pain. A ce propos, veillez à toujours débrancher votre appareil avant de procéder à cette opération. Référez-vous à la rubrique «Nettoyage».
- Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

(\*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

**ATTENTION: tant que l'appareil n'est pas branché, la manette d'enclenchement ne restera pas abaissée!**

#### DOMAINE D'APPLICATION/D'UTILISATION

- Utilisez l'appareil uniquement pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - Des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
  - Des fermes.
  - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
  - Des environnements du type chambre d'hôtes.

#### AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Afin d'éliminer tout résidu provenant de la production, faites fonctionner le grille-pain au moins deux fois à vide (sans pain) avant la première utilisation, en plaçant le bouton du thermostat sur un niveau de puissance moyen. Une légère fumée pourra alors se dégager.

#### UTILISATION

- Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, vérifiez qu'il est propre (voir paragraphe "Nettoyage") car il est en contact avec le pain. Veillez aussi à ce qu'aucun objet ne soit tombé dans les fentes.
- Dans un premier temps, branchez votre appareil sur une prise de courant équipée d'une borne de terre.
- Placez les tranches de pain dans les fentes. Votre appareil est prévu pour recevoir des toasts ou autres tranches de pain dès lors où l'épaisseur et la longueur entrent dans les fentes. N'insérez pas le pain en force car vous pourriez bloquer la remontée du pain.
- Ensuite, baissez la manette d'enclenchement jusqu'à venir en butée. Une fois ceci réalisé, relâchez la pression et elle restera en position basse signifiant ainsi que la chauffe est en





cours. Si la manette remontait immédiatement, vérifiez que l'appareil est branché car elle se bloque seulement si l'appareil est sous tension.

- Vous pouvez régler le temps de chauffe pour obtenir un pain plus ou moins grillé en plaçant la manette du thermostat sur une des positions graduées de 1 à 7. Pour cela, il vous suffit de la tourner dans le sens horaire pour augmenter le temps et dans le sens inverse pour le diminuer. Plus le chiffre est élevé, plus le pain sera grillé.
- En cours de fonctionnement, si vous estimez que le pain est suffisamment grillé ou pour une toute autre raison, vous pouvez interrompre la chauffe, simplement en appuyant sur le bouton d'arrêt (STOP).



- Le bouton de réchauffage vous permet soit de réchauffer du pain déjà grillé soit de remettre du pain insuffisamment grillé en chauffe pendant un court délai sans modifier le réglage d'intensité.



- Le bouton décongélation vous permet de griller du pain qui avait été congelé au préalable.
- Débranchez toujours

#### SUPPORT PETITS PAINS

Votre appareil est muni d'un support petits pains. Lorsque vous souhaitez faire chauffer des petits pains, mettez le support en place en faisant coulisser le curseur situé sur le côté du support. Pour le rangement du support petits pains, procédez de façon inverse.


#### NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.
- Un tiroir placé au fond de l'appareil est prévu pour récupérer les miettes de pain lors de l'usage afin de faciliter le nettoyage de cette partie difficilement accessible. Pour l'ouvrir, il vous suffit de tirer sur sa poignée pour le faire coulisser. Pour le remettre en place, effectuez la manœuvre en sens inverse.
- **Attention, il est important de vider régulièrement les miettes de pain car une accumulation trop importante peut être à l'origine d'une mise à feu dans la fente de votre appareil.**
- Nettoyez l'extérieur uniquement avec un chiffon sec légèrement humide.
- **NE JAMAIS UTILISER CET APPAREIL PRÈS DE L'EAU, NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS DE L'EAU OU TOUT AUTRE LIQUIDE.**
- Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi. La garantie devient caduque si l'appareil a été ouvert ou endommagé.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/CE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre



appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.



### **CONDITIONS DE GARANTIE**

Pour nos produits, les conditions légales concernant les réclamations dans le cadre de la période de garantie sont d'application.

Pendant la période légale, les vices de fabrication et de matériaux sont couverts. Ne sont pas couverts par la garantie: les bris de pièces ou d'accessoires, les défauts liés à un usage ou entretien détourné de l'appareil, à des usures excessives résultant d'usages intensifs et à tout autre usage contraire aux instructions fournies. La garantie devient caduque lorsque le produit a été modifié ou des tentatives de réparation ont visiblement été faites. Ces manipulations dégagent dans le même temps la responsabilité du vendeur en cas d'accidents.

Si vous constatez un défaut, adressez-vous à votre revendeur ou au magasin et retournez l'appareil complet dans son emballage d'origine ainsi que le ticket de caisse. Les réclamations introduites dans le cadre de la garantie sont uniquement valables si le ticket de caisse ou la copie d'une facture de réparation éventuelle est joint(e).

Ou envoyez l'appareil nettoyé, bien emballé et dûment affranchi avec une courte description du défaut en majuscules à notre service après-vente dans notre firme à Bad Blankenburg en joignant également votre ticket de caisse.

Si des accessoires sont défectueux, l'appareil complet ne sera pas remplacé, mais les accessoires seront échangés gratuitement. Dans ce cas, ne renvoyez donc pas l'appareil complet mais commandez seulement l'accessoire défectueux! En cas de verre cassé, le remplacement de l'accessoire concerné est payant. L'échange des accessoires soumis à l'usure ainsi que le nettoyage et l'entretien ou l'échange de pièces usées ne sont pas couverts par la garantie et l'échange de ces pièces sera donc payant!

#### **Après la période légale de garantie**

Les réparations après la période de garantie peuvent être effectuées par un service qualifié compétent ou par un service de réparation moyennant paiement.

#### **Déclaration ErP – Directive 1275/2008/CE**

Nous, Efbe Elektrogeräte GmbH, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Notre produit n'est pas équipé d'un mode veille, car le grille-pain s'éteint complètement immédiatement après avoir fini de griller et par conséquent ne consomme pas d'énergie électrique!

## **(NL) GEBRUIKSAANWIJZING**

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

*Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig alvorens u uw toestel gebruikt.*

**Belangrijk:** *Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van meer dan 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis als ze onder toezicht staan of vooraf instructies hebben gekregen betreffende een veilig gebruik van het toestel en de risico's die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen in geen geval met het toestel spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.*

*Houd het apparaat en zijn snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.*



**Verbrandingsgevaar! Raak de hete oppervlakken van het toestel niet aan. Tijdens het gebruik is er opstijgende hitte boven het apparaat. Opgelet! Heet oppervlak!**

- Controleer of de netspanning overeenkomt met deze van het toestel vooraleer u het gebruikt.
- Laat uw toestel tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.
- **BELANGRIJK: Indien de schuifknop tijdens de werking blokkeert (wegens te dikke broodsleden bijvoorbeeld) en het brood begint aan te branden, trek de stekker dan onmiddellijk uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen op een voldoende verluchte plaats vooraleer u het toestel ledigt en reinigt. Gebruik het toestel niet meer als het probleem aanhoudt, zelfs indien de broodsleden van een passende grootte zijn, maar neem in dat geval contact op met een bekwame gekwalificeerde dienst (\*) om het toestel te laten herstellen.**



- ❑ Controleer regelmatig of het snoer niet beschadigd is. Gebruik het toestel niet indien het snoer of het toestel zelf enige beschadiging zouden vertonen. Een beschadigd snoer dient te worden vervangen door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*). Herstellingen dienen te worden uitgevoerd door een bekwame gekwalificeerde dienst(\*)
- ❑ Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- ❑ Dompel het toestel nooit onder in water of in enige andere vloeistof, noch om het te reinigen, noch om welke andere reden ook. Steek het nooit in een afwasmachine.
- ❑ Gebruik het toestel niet in de nabijheid van warmtebronnen.
- ❑ Verwijder de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel reinigt.
- ❑ Gebruik het toestel niet buiten en berg het op in een droge plaats.
- ❑ Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen werden. Dit kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker en het toestel beschadigen.
- ❑ Trek nooit aan het snoer om het toestel te verplaatsen. Zorg dat het elektriciteits snoer nergens kan achterhaken en daardoor de val van het toestel veroorzaken. Draai het snoer niet rond het toestel en plooi het niet.
- ❑ Zet het toestel op een tafel of op een voldoende stabiel oppervlak zodat het niet valt.
- ❑ Wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het te reinigen of op te bergen.
- ❑ Zorg ervoor dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het toestel en dat u evenmin de warme onderdelen aanraakt.
- ❑ Zorg ervoor dat de warme onderdelen van het toestel tijdens het gebruik niet in aanraking komen met gemakkelijk ontvlambare materialen, zoals gordijnen, een tafelkleed,... of dergelijke vermits deze in brand zouden kunnen vliegen.



Respecteer een minimumafstand van één meter tussen het toestel en de gordijnen.

- ❑ Gebruik dit toestel niet voor het ontdooien van etenswaren en leg er enkel niet-beboterde sneetjes brood in waarvan de dikte het omhoog komen niet hindert. Wees hiermee zeer voorzichtig want broodroosters zijn de oorzaak van veel branden ten gevolge van het niet-naleven van de veiligheidsvoorschriften.
- ❑ Verwijder regelmatig de broodkruimels uit het toestel. Trek vooraleer hiermee te beginnen steeds de stekker uit het stopcontact. Raadpleeg het hoofdstuk « Reiniging en onderhoud ».
- ❑ Gebruik bij de reiniging van het toestel geen ijzersponsjes omdat dit later een kortsluiting zou kunnen veroorzaken.
- ❑ Uw toestel mag nooit worden aangezet door middel van een externe timer of een separaat systeem met afstandsbediening.

(\*) Bekwame gekwalificeerde dienst: klantendienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen.

**OPGELET: zolang u de stekker niet in het stopcontact hebt gestoken, zal de schuifknop niet ingedrukt blijven!**

#### **TOEPASSINGS-/GEBRUIKSDOMEIN**

- Gebruik het toestel enkel voor huishoudelijk gebruik en op de wijze zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.
- Dit toestel is bestemd om te worden gebruikt voor huishoudelijke toepassingen en gelijkaardige toepassingen zoals:
  - Keukenhoeken voorbehouden voor het personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen.
  - Boerderijen.
  - Het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met een residentieel karakter.
  - Omgevingen van het gastenverblijf-type.

#### **VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK**

Om alle fabricageresten te verwijderen, gelieve het toestel minstens 2 keer zonder brood te laten werken met de regelknop voor de bruiningsgraad op middelhoge vermogensstand. Er kan eventueel lichte rook ontsnappen.



## GEBRUIKSAANWIJZING

- Controleer vóór het eerste gebruik of het toestel proper is (zie alinea "Reiniging en onderhoud") vermits het in direct contact komt met brood. Controleer ook of er geen voorwerpen in de gleuven zijn gevallen.
- Steek de stekker in het stopcontact. Gebruik het toestel enkel met een geaard stopcontact.
- Steek de broodsneden in de gleuven. Uw toestel is voor toasts en andere broodsoorten geschikt, zolang de dikte en de lengte in de gleuven passen. Forceer niet wanneer u het brood in de gleuf steekt om te voorkomen dat het brood in de gleuf geblokkeerd raakt.
- Duw dan de schuifknop naar beneden tot die stopt. Wanneer dit gedaan is, laat dan de schuifknop los. Deze zal ingedrukt blijven, wat betekent dat de opwarming in werking is getreden. Als de schuifknop meteen naar boven komt, controleer dan of de stekker in het stopcontact steekt. De schuifknop blokkeert enkel wanneer het toestel onder spanning staat.
- U kunt de bruiningsgraad bepalen om min of meer geroosterde broodsneden te krijgen door de regelknop voor de bruiningsgraad op een stand van 1 tot 7 te zetten. Daarvoor hoeft u de regelknop met de klok mee te draaien om de intensiteit te verhogen en tegen de klok in om deze te verminderen. Hoe groter het cijfer is, des te sterker zullen de broodsneden geroosterd zijn.
- Als u tijdens het gebruik meent dat de broodsneden voldoende geroosterd zijn, of ook om een andere reden, kunt u op de onderbrekingstoets (STOP) drukken om de bereiding eerder te onderbreken.
- Indien u de baktijd wilt verlengen, volstaat het om de verlengtoets  in te drukken.
- Met de ontdooifunctie  kunt u brood roosteren dat vooraf diepgevroren was.
- Trek na het gebruik altijd de stekker uit het stopcontact en wacht tot het toestel volledig is afgekoeld alvorens het op te bergen of het te verplaatsen.

## BROODJESREK

Uw broodrooster is met een broodjesrek uitgerust waarop u uw broodjes kunt verwarmen. Om het broodjesrek te installeren, schuif de cursor die zich aan de zijkant van het broodjesrek bevindt. Ga omgekeerd te werk om het broodjesrek op te bergen.


## REINIGING EN ONDERHOUD

- Voor het reinigen altijd de stekker uittrekken en het toestel laten afkoelen.
- Om de kruimellade te ledigen, trek aan de hendel onderaan de broodrooster om de lade open te schuiven. Om de kruimellade te sluiten, schuif hem dicht.
- **Opgelet! Het is belangrijk de kruimellade regelmatig te ledigen. Een opstapeling van kruimels in het toestel zou kunnen aanbranden waardoor het toestel in brand zou kunnen vliegen.**
- De buitenkant kunt u met een licht bevochtigde doek afnemen.
- **DOMPEL HET APPARAAT NOOIT ONDER IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.**
- Verder onderhoud dient u aan een erkend technicus over te laten, zoniet vervalt de waarborg.

## MILIEUBESCHERMING – RICHTLIJN 2012/19/EG

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen, moet afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in overeenstemming met welbepaalde regels weggegooid worden. Dit vergt zowel de inzet van de leveranciers als van de gebruikers. Om deze reden mag uw



apparaat, zoals op het typeplaatje of op de verpakking aangegeven door het symbool , niet met het gewone huisvuil weggegooid worden. De gebruiker heeft het recht het toestel naar een gemeentelijk centrum van gescheiden inzameling te brengen waar het overeenkomstig de richtlijn hergebruikt, gerecycleerd of voor andere doeleinden gebruikt zal worden.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Voor onze producten gelden de wettelijke bepalingen wat betreft aanspraken op de waarborg. Tijdens de wettelijke periode worden materiaal- of fabrieksfouten gedekt. Op de waarborg kan geen aanspraak worden gemaakt voor breekbare onderdelen, of voor defecten ten gevolge van gebruik voor verkeerde doeleinden of van slecht onderhoud, van overmatige slijtage door intensief gebruik, of van foutief gebruik wegens de niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, of voor defecten ten gevolge van normale slijtage. Op de waarborg kan ook geen aanspraak worden gemaakt indien het toestel gewijzigd werd of indien er pogingen tot herstelling werden uitgevoerd. In dit geval kan de verkoper ook niet aansprakelijk worden gehouden in geval van ongevallen.

Indien u een defect vaststelt, gelieve contact op te nemen met de verkoper of winkel waar u het toestel gekocht hebt en overhandig het volledige toestel in zijn oorspronkelijke verpakking samen met uw kasticket. Aanspraken op de garantie gelden enkel indien het kasticket of een kopie van een eventuele herstelfactuur bijgesloten wordt.

Of stuur uw toestel gereinigd, goed verpakt en gefrankeerd met een korte, duidelijk leesbare beschrijving van de defecten samen met het kasticket naar onze klantendienst in onze fabriek in Bad Blankenburg.

Defecte accessoires leiden niet tot het omruilen van het toestel, maar worden gratis vervangen. Gelieve in dit geval niet het toestel terug te sturen, maar enkel de defecte accessoires. Gebroken glas kan mits betaling vervangen worden. Accessoires die defect zijn wegens slijtage evenals reiniging, onderhoud of het vervangen van onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, worden niet door de waarborg gedekt en moeten dus betaald worden!

### **Na afloop van de wettelijke garantieperiode**

Herstellingen na afloop van de garantieperiode kunnen mits betaling door bekwame gekwalificeerde vaklui of hersteldiensten uitgevoerd worden.

### **ErP-verordening – EU-richtlijn 1275/2008**

Wij, Efbe Elektrogeräte GmbH, bevestigen hierbij dat ons product voldoet aan de vereisten van richtlijn 1275/2008/EU. Ons product beschikt niet over een stand-bystand (slapstand), want de broodrooster schakelt zich volledig uit onmiddellijk nadat het roosteren van het brood is beëindigd en verbruikt bijgevolg geen elektriciteit!

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Team International BELGIUM. The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

